

Serena DAL MASO

CURRENT POSITION

Researcher of Language Learning and Teaching (L-LIN/02)
Department of Cultures and Civilizations
University of Verona

SHORT SCIENTIFIC PROFILE

My research interests concern the acquisition and learning of second languages and focus mainly on L2 Italian. Specifically, I have explored the domain of lexical morphology and its development in the interlanguage of non-native speakers of Italian, adopting a usage-based perspective. I also conducted a series of studies on the processing of morphologically complex words by L1 and L2 speakers, making use of psycholinguistic experimental paradigms, in order to verify the efficiency of morphological parameters for mental lexicon organization and word representation. The role of frequency, formal and semantic transparency on word recognition and processing have been the focus of specific interest in my research. Recent developments of my work have considered the role of morphological competence and awareness on reading skills and on text comprehension in non-Italian pupils attending middle school in Italy.

Besides my interests in the Second Language Acquisition domain, I also worked (within a historiographical perspective) on language disorders due to both organic and psychic origin.

EDUCATION

2002, PHD in Linguistics, Université Aix – Marseille I (F). *La métaphore spatio-temporelle: une application à l'italien*.

1996, Degree in Foreign Languages and Literatures (110 /110 *cum laude*). Thesis in Linguistics: *Le Locuzioni del mondo vegetale: un'analisi contrastiva italiano-francese*

SCIENTIFIC PUBLICATIONS

Giraud H., Orihuela K. & Dal Maso S. (under review), Relative frequency effects in the light of a morphological priming study. *Morphology*.

Sartori R., Tommasi F. Abu Hamam F., Delfitto D., Vender M., Dal Maso S. Piccinin S., Ceschi A. (2023), Facilitating Sustainable Career Development in Fragility: A Psycho-Linguistic Intervention for Employability of Individuals with Fragile Literacy Skills. *Sustainability* 15, 23, pp. 161-170.

Piccinin S. & Dal Maso S. (2023), Teachers' perspectives on inclusive language teaching in higher education. *Instructed Second Language Acquisition*, 2, pp. 222-256.

Dal Maso S. (2023), Dal mutismo isterico ai disturbi psicogeni della voce e della parola: linee di continuità e fratture nella riflessione medica. In: Dovetto F.M. (ed.), *Parole dentro, Parole fuori*, Aracne Editrice, 'Linguistica delle differenze', pp. 139-165.

Piccinin S. & Dal Maso S. (2023), Investigating factors affecting reading comprehension in second-generation pupils: the role of morphological skills. *Lingue e Linguaggio* 1, pp.117-142.

Piccinin S & Dal Maso S. (2022), Sviluppare la consapevolezza morfologica: linee guida per un intervento didattico. *Studi di Glottodidattica*, 3, pp. 85-94.

Dal Maso S. & Piccinin S. (2022), Zero-derived forms in the mental lexicon: experimental evidence from Italian. *Zeitschrift für Sprachwissenschaft*, Vol. 42, n.1, pp. 133-151.

Melloni C. & Dal Maso S. (2022), The topology of derivational paradigms. In: Ruz A. E., Fernández-Alcaina C. & Lara-Clares C. (eds.). *Paradigms in Word Formation: Theory and Applications*, John Benjamins: pp. 21-56

Piccinin S. & Dal Maso S. (2021), Promoting Literacy in Adult Second Language Learners: A systematic Review of Effective Practices. *Languages*, 6(3), pp. 127.

Cristani M., Dal Maso S., Piccinin S., Tomazzoli C., Vedovato M. & Vender M. (2021). A technology for assisting literacy development in dyslexic and illiterate second language learners. In: Uskov, V., Howlett, R.J. & Jain, L.C. (eds). *Smart Education and e-Learning 2021 Smart Innovation, Systems and Technologies*, vol. 240. Springer, Singapore.

Dal Maso S. (2020), Medici al fronte e disturbi della parola: il caso del mutismo da emozione di guerra. In: Dovetto F.M. (ed.), *I Sistemi Instabili*, Aracne Editrice, 'Linguistica delle differenze', pp. 269-304.

Dal Maso S. & Giraudo H. (2019), The interplay between morphological family and series in masked-priming. *Morphology*, pp. 293-315.

Piccinin S., Dal Maso S. & Giraudo H. (2018), Bound Stem Processing in L1 and L2 Italian. *Lingue e Linguaggio*, XVII, 2, pp. 289-305.

Piccinin S., Dal Maso S. & Giraudo H. (2018), Formal variation does not affect morphological processing. In Koutsoukos N., Audring J., Masini F. (eds.), *Morphological Variation: Synchrony and Diachrony. Proceedings of 11th Mediterranean Morphology Meeting*, Nicosia (Cyprus), 22-25 June 2017, pp. 63-74.

Giraudo H. & Dal Maso S. (2018), Towards a constructional approach of L2 morphological processing. In Booij G. (ed.), *The Construction of Words. Advances in Construction Morphology (CxM)*, Dordrecht: Springer (book series Morphology), pp. 603-622.

Dal Maso S., Voga M. & Giraudo H. (2017), Du traitement de la morphologie à l'apprentissage du lexique L2: innover dans une perspective psycholinguistique paradigmatique. *Méthodale. Revue Internationale de Methodologie de l'enseignement/ apprentissage des langues*, n. 1. *Methodologie de l'enseignement/ apprentissage des langues. Innover : pourquoi et comment?*, pp. 85-99.

Simeoni F. & Dal Maso S. (2016), The perceived image of *en plein air* tourism: evidence from Italy. *Proceedings of the 18th Toulon-Verona Conference "Excellence in Services" at Huelva, Spain, 5-6 Septembre 2016*, pp. 441-452.

Giraudo H. & Dal Maso S. (2016), The salience of complex words and their structure: Which comes first?, *Frontiers in Psychology*. Vol. 7, pp. 1-8.

Giraudo H., Dal Maso S. & Piccinin S. (2016), The role of stem frequency in morphological processing. In Audrings J., Masini F., Sandler W. (eds.), *Quo vadis morphology?*, *Proceedings of the 10th Mediterranean Morphology Meeting*, Haifa, 7-10 September 2015, pp. 64-72.

Giraudo H. & Dal Maso S. (2016), Suffix perceptual salience in morphological masked priming. *Lingue e Linguaggio*, XV, 1, pp. 85-106.

Dal Maso S. (2015), Una descrizione del linguaggio afasico *ante litteram*. *Studi di Linguistica Teorica e Applicata*, XLIV, pp. 402-417.

Dal Maso S. & Giraudo H. (2014), Morphological processing in L2 Italian: Evidence from a masked priming study. *Morphology and its interfaces, Syntax, semantics and the lexicon. Special issue of Linguisticae Investigationes*, 37: 2, pp. 322-337.

Dal Maso S. (2014), Non si finisce mai di rivedere: riflessioni su traduzione, revisioni e riscrittura. In Dalle Pezze, F., De Beni, M. & Miotti, R. (a cura di), *Quien lengua ha a Roma va. Studi di lingua e traduzione per Carmen Navarro*, Mantova, Universitas Studiorum, pp. 93-120.

Dal Maso S. (2012), Patologie del linguaggio e ricerca linguistica. In Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di), *Sguardi linguistici e narrazioni sulla malattia*, Verona, Cierre Grafica, pp. 87-151.

Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di) (2012), *Sguardi linguistici e narrazioni sulla malattia*, Verona, Cierre Grafica: 87-151.

Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (a cura di) (2011), *I luoghi della traduzione – Le interfacce*, Atti del XLIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Verona 24 – 26 settembre 2009, Roma, Bulzoni.

Dal Maso S. (2010), Textual onomastic networks across borders: nine Italian translations of Flaubert's *Trois Contes*. In *Le noyau culturel, Imaginaires* numéro 14, Reims, EPURE Editions et Presses Universitaires de Reims, pp. 159-182.

Dal Maso S. (2009), The recognition of prefixed words by Advanced Learners of Italian L2: A First Survey on Frequency Effect. In Montermini, F., Boyé, G. & Tseng,

J. (eds.) *Selected Proceedings of the 6th Décembrettes: Morphology in Bordeaux*, Cascadilla Proceedings Project, Somerville, MA, USA, pp. 156-165.

Dal Maso S. (2009), Frequenza, prefissi e acquisizione. In Dal Maso, S. & Massariello Merzagora, G. (a cura di), *Lessico e Grammatica del Lessico nell'acquisizione della seconda lingua*, Milano, Mimesis, pp. 95-117.

Dal Maso S. & Massariello Merzagora G. (a cura di) (2009), *Lessico e Grammatica del Lessico nell'acquisizione della seconda lingua*, Milano, Mimesis.

Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (2008), Discontinuità pronominale nella referenza del sé e *life stories*. In Bernini, G., Spreafico & L. Valentini, A., *Competenze lessicali e discorsive nell'acquisizione di lingue seconde*, Atti del Convegno Bergamo 8-10 giugno 2006, Perugia, Guerra edizioni, pp. 463-480.

Dal Maso S. (2008), Onomastica e traduzione: i nomi propri da Flaubert a Lalla Romano. In D'Achille, P. & Caffarelli, E., *Lessicografia e Onomastica 2*, Atti delle Giornate internazionali di Studio degli Studi Roma Tre – 14 -16 febbraio, Quaderni Internazionali di RION 3, Roma, Società Editrice Romana, pp. 671-683.

Dal Maso S. (2007), recensione a Steuckardt, A. & Niklas-Salminen, A. (a cura di) *Les marqueurs de glose*, Publications de l'Université de Provence, 2005, *Quaderni di Lingue e Letterature*, 32, pp. 143-144.

Massariello Merzagora G. & Dal Maso S. (2006), *Le forme dell'io. La referenza al sé nelle storie di vita di immigrati*, Milano, Mimesis.

Dal Maso S. (2005), *La metafora spazio-temporale*, Bologna, Pàtron.

Dal Maso S. (2005), Processi di semplificazione della forma delle parole nell'italiano di cinesi in relazione alla struttura e allo statuto della sillaba. *Linguistica e Filologia*, pp. 209-228.

Massariello Merzagora, G. & Dal Maso, S. (2004), Uso lessicale e linee di sviluppo dell'autonomia linguistica nelle interlingue. *Linguistica e Filologia*, n. 18 pp. 61-117.

Dal Maso S. (2002). La "settimana avanti" e i "giorni addietro": sull'uso di elementi spaziali orientazionali per l'espressione della temporalità. *Quaderni di lingue e letterature*, vol. 27, 2002, pp. 25-47.

Dal Maso S. (1998). Le locuzioni figurate del mondo vegetale: un'analisi contrastiva italiano-francese. *Quaderni di Lingue e Letterature*, vol. 23, pp. 88-108.

CONFERENCE PRESENTATIONS

"Inclusion and accessibility in language teaching in higher education" (with Sabrina Piccinin), presentation at *Accessible and inclusive practices in instructed Second Language Acquisition*" (ASLA), Verona 15-16 December 2022.

"Conscience morphologique et lecture à travers les langues" (with Sabrina Piccinin, Hélène Giraudo and Madeleine Voga), Workshop given with the École thématique Bilittératie : processus, méthodologies et terrains, Figeac, 4-8 July 2022.

"Trauma psichico e disturbi della parola", presentation at the conference *Tra medici e Linguisti 4. Parole Dentro, Parole Fuori*, University of Naples, Federico II. Napoli, 13-14 Decemeber 2021.

"De l'explicite à l'implicite et vice-versa. Quelques réflexions à partir de la recherche sur la conscience morphologique chez les apprenants des langues secondes" (avec Hélène Giraudo), invited talk at CNRS CLLE (*Cognition, Langues, Langage, Ergonomie*). Toulouse, 18 November 2021.

"Leggere, Comprendere, Parlare: abilità di lettura e linguaggio negli apprendenti di italiano L2" (with Chiara Melloni), presentation at the conference "Pratiche di glottodidattica dell'italiano L2 e inclusione linguistica", within the framework of IMPACT VENETO, 28-29 November 2020.

"Explaining reading comprehension in bilingual children: the role of morphological knowledge" (with Sabrina Piccinin), presentation at the conference *Bilingualism Matters Research Symposium 2021*, Edinburgh, 25-26 October 2021.

"The contribution of morphological skills to L2 reading comprehension" (with Sabrina Piccinin), presentation at the conference *International Symposium of Morphology 2021*, Toulouse, 22-24 September 2021.

"A technology for Assisting Literacy Development in Adults with Dyslexia and Illiterate Second Language Learners" (with Matteo Cristani, Claudio Tomazzoli, Sabina Piccinin, Marco Vedovato e Maria Vender), presentation at the *8th International Conference on Smart Education and e-Learning (KES-SEEL-21)*, KES Virtual Conference Centre, 14-16 June 2021.

"Zero-affixation and morphological processing in Italian" (with Sabrina Piccinin), presentation at the *53rd Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea*, Bucharest, 26 agosto - 1 September 2020.

"Leggere tra le lingue: Riflessioni e proposte sulle difficoltà di lettura degli alunni stranieri" (with Chiara Melloni and Maria Vender). Teachers Lab organised within the framework of Kids University, Verona 19 September 2019.

"Formal and semantic transparency in L1 and L2 processing" (with Sabrina Piccinin), presentation at *International Symposium of Morphology 2019*, Paris, 26-27 September 2019.

"Effects of formal complexity in morphological processing" (with Sabrina Piccinin e Hélène Giraud), presentation at 12th *Mediterranean Morphology Meeting*, Ljubljana, 27-30 giugno 2019.

"Morphological skills as a predictor of immigrant children performances in reading comprehension" (with Sabrina Piccinin), presentation at the conference *La langue de l'autre: transferts, frontières et reconfigurations*, Montpellier, 13-12 April 2019.

"Tra Università e Territorio: la didattica dell'italiano L2" (with Paola Cotticelli), presentation at the round table 'Minori Migranti: l'istruzione come ponte di accoglienza', organized within the *Transnational Youth Forum on the Right to Education: Building a brighter future for the Children on the Move* (TYF), Università di Verona, 22 March 2019.

"Afasia e mutismo da emozione di guerra", presentation at the conference *Tra medici e Linguisti 3. I sistemi instabili*, Università degli Studi di Napoli Federico II, Napoli, 14 December 2018.

"Crescere bilingui a Verona" (with Chiara Melloni and Maria Vender), Teachers Lab organized within the framework of *Kids University*, Verona, 19 September 2018.

"Morphological series consistency counts: How suffixes emerge from usage" (with Sabrina Piccinin), presentation at the conference *Morphology Days*, Université Catholique de Louvain (Louvain-la-Neuve, Belgium), 23-24 November 2017.

"Quelques réflexions sur la notion de consistance des séries morphologiques". Invited speaker at the *Séminaire de l'Axe Didactique, acquisition, psycholinguistique* (DidAPs), Laboratoire CLLE-ERSS, Toulouse, 8 November 2017.

"Le parole nella mente: la ricerca sul lessico L1 e L2" (with Denis Delfitto, Chiara Melloni, Sabrina Piccinin, Maria Vender). Presentation within *La notte dei ricercatori*, Verona, 29 September 2017.

"Formal and semantic transparency in bound stem processing" (with Sabrina Piccinin and Hélène Giraud), presentation at *Paradigmo: First Workshop on Paradigmatic Word Formation Modelling*, Toulouse, 19 - 20 June 2017.

"Formal variation does not affect morphological processing" (with Sabrina Piccinin and Hélène Giraud), presentation at MMM11 (11th *Mediterranean Morphology Meeting*), Nicosia (Cyprus), 22-25 June 2017.

"Morphological processing in L2 Italian", presentation at the on *Workshop Language Processing, Impairment and Acquisition: experimental evidence*, University of Verona, 16 January 2016.

"Morphologie flexionnelle et dérivationnelle en Italien L2" (with Hélène Giraud), presentation at the conference *D'une langue à l'autre*, Montpellier 17 - 18 November 2016.

"The perceived image of *en plein air* tourism: evidence from Italy" (with Francesca Simeoni). 18th Toulon-Verona Conference "Excellence in Services" at Huelva, Spain, 5-6 September 2016.

"Du traitement de la morphologie à l'apprentissage du lexique L2: innover dans une perspective psycholinguistique et constructionnelle" (with Madeleine Voga and Hélène Giraudo), presentation at the conference Méthodal 2016, 1^{er} congrès International, Méthodologie de l'apprentissage des langues. Innover: pourquoi et comment?, Chypre, 22- 25 September 2016.

"Do morphological series play a role in the processing of complex words?" (with Hélène Giraudo), presentation at the workshop *Paradigms in Word Formation: New perspectives on data description and modeling*, 49th Annual Meeting of Societas Linguistica Europaea, Naples, 31 August - 3 September 2016.

Teacher Trainer Course, organized for Rete TanteTinte "Sistemi di memoria e Acquisizione Linguistica", March 2016.

"The priority of formal factors in L2 morphological processing", presentation at the *Workshop on L1 and L2 Morphological Processing*, Verona, 6-9 June 2016.

"Bad data in psycholinguistic research on morphological processing" (with Hélène Giraudo), Presentation at the conference *Dealing with bad data in linguistic theory*, Institute, Amsterdam (The Netherlands), 17-18 March 2016.

"Disentangling positional and functional affix effect: The processing of parasynthetic and suffixed verbs in Italian" (with Hélène Giraudo and Sabrina Piccinin), Presentation at the *Décembrettes 9, Colloque international de morphologie*, Université de Toulouse, Jean Jaurès, 3-4 December 2015.

"La création des paradigmes morpho-lexicaux en L2: priorité de la forme? ", presentation at the workshop, CLLE-ERSS (Cognition, Langue, Langages, Ergonomie), Université de Toulouse - Le Mirail, 5 November 2015.

"The role of stem frequency in L2 processing" (with Hélène Giraudo and Sabrina Piccinin) poster presented at the MMM10 (*10th Mediterranean Morphology Meeting*), *Quo vadis morphology?*, Haifa, 7-10 September 2015.

"L'esotico linguistico in cucina: storie di parole nella lessicografia italiana". Presentation at the workshop on *Sapori dal mondo: a tavola con i linguisti*, Department of Foreign Languages and Literatures, University of Verona, "Progetto Univerona per Expo", 22 May 2015.

"Suffix perceptual salience in morphological processing: evidence from Italian" (with Hélène Giraudo), poster presented at the conference *NetWords 2015: Word Knowledge and Word Usage*, Pisa, Italy, March 30 – 1 April 2015.

"Una descrizione del linguaggio afasico ante litteram", presentation at the workshop *Tra linguistica medica e linguistica clinica. Il ruolo del linguista*, XLVIII

“Réseaux onomastiques d'une culture à l'autre: neuf traductions italiennes des Trois contes de Flaubert”, presentation at the conference *Le Noyau Culturel / The*

Cultural Kernel, Université de Reims - CRILLA (Centre interdisciplinaire de recherche sur les langues, les littératures, la lecture et l'élaboration de la pensée), Reims, 14-16 March 2008.

"Onomastica e traduzione: i nomi propri da Flaubert a Lalla Romano", presentation at the *Giornate internazionali di studio: Lessicografia e onomastica 2*, University of Roma Tre, Rome, 14 – 16 February 2008.

"Ce que l'acquisition peut dire à propos des mots préfixés", poster presented at the *Décembrettes 6, Colloque International de Morphologie*, Université de Toulouse Le Mirail et ERSS, Bordeaux, 4 – 6 December 2008.

"Frequenza, prefissi e acquisizione", presentation at the workshop *L'acquisizione di L2: la prospettiva lessicale*, University of Verona, 8 November 2007.

"Discontinuità pronominale nella referenza del sé e *life stories*" (with Giovanna Massariello Merzagora), presentation at the conference *Competenze lessicali e discorsive nell'acquisizione di lingue seconde*, Università of Bergamo, Bergamo 8 - 10 June 2006.

GRANT AND FELLOWSHIP FOR RESEARCH AND TEACHING

REACH: REAding CompreHension for inclusion: analyzing and enhancing the comprehension of syntactic and semantic structures in children with linguistic fragilities (PRIN project) member of the Verona team, coordinated by Professor Maria Vender.

GIAM (April 2022): *Towards Accessibility and Inclusion in Language Teaching: an effective, applicable teaching model*. (Principal Investigator: Prof. Manuel Boschiero). Supervisor for the Language Learning and Teaching part (L-LIN/02)

Supervisor for the PhD Thesis of Francesca Festi "Reading comprehension in L2 Italian: Connecting psycholinguistic research and pedagogical practices." Co-tutelle with Norges Arktiske Universitet i Tromsø (professor Merete Anderssen).

E_FRALIT (2019-2023): *How to enhance employability in fragile literacy groups: testing an integrated psycho-linguistic intervention model*. Project funded by Fondazione Cariverona, Scientific Research of Excellence 2018 (Principal Investigator: Prof. Denis Delfitto). The project aims at developing a teaching intervention specifically designed to improve the literacy skills of adult migrants with limited or no literacy, and to enhance their employability. Supervisor for the Language Learning and Teaching part (L-LIN/02)

MORPHOTEXT (2018): Morphological awareness and competence in Italian L2: how to measure, develop and put them into relation (January 2018, funded by the Department of Cultures and Civilizations, University of Verona). The research

investigated the role of morphology in reading and reading comprehension by second-generation pupils. An experimental teaching intervention aiming at improving morphological skills for a better text understanding has been developed and administered to L2 pupils. Supervisor for the research grant.

Supervisor of the PhD thesis of Sabrina Piccinin, "*Native and Non-Native Processing of Morphologically Complex Words in Italian*", (dottorato Studi Filologici, Letterari e Linguistici, XXX ciclo), University of Verona. Co-tutelle de these with the University of Toulouse II – Jean Jaurès (professor Hélène Giraudo).

2017 VISITING PROFESSOR, invited scholar at *Laboratoire CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Toulouse (F) for reseach and teaching activity (6 - 17 November 2017)

2015 COOPERINT, Visiting Scholar at *Laboratoire CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Toulouse (F). Project: "Il lessico complesso in italiano L2: modalità di rappresentazione e di elaborazione" (October – December 2015)

2011 COOPERINT, Visiting Scholar at *Laboratoire CLLE-ERSS Cognition, Langues, Langage, Ergonomie* - Toulouse (F). Project: "Dal lessico alla morfologia derivazionale" (October – December 2011)

PRIN 2009 "Acquisizione e insegnamento della grammatica dell'italiano come lingua seconda: vincoli morfosintattici e scelte pragmatico-discorsive", P.I. Prof. Giuliano Bernini (Università di Bergamo), member of the Verona team, coordinated by Prof.ssa Camilla Bettoni.

PRIN 2006 "Struttura lessicale e competenza testuale: la prospettiva acquisizionale e interazionale", P.I. Prof. Giuliano Bernini (Università di Bergamo), member of the Verona team, coordinated by Prof.ssa Giovanna Massariello Merzagora on the topic "Relazioni morfo-semantiche e sviluppo della competenza lessicale in Italiano L2".

COFIN 2003-2005 "Lessico e testo nell'acquisizione dell'italiano L2 Ricognizioni descrittive e implicazioni glottodidattiche" P.I. Prof. Giuliano Bernini (Università di Bergamo), member of the Verona team, coordinated by Prof.ssa Giovanna Massariello Merzagora.

SerenadaLMar

Verona, 26 February 2022